

LIONBRIDGE

AI 혁신을 통한 다국어 콘텐츠 제작의 어려움 극복



AMANDA JAYACHANDRAN
크리에이티브 및 콘텐츠
부문 이사
라이온브리지



PHIL KENNEDY
글로벌 콘텐츠
솔루션 부문 이사
라이온브리지



KC LINCOLN
CMO
라이온브리지



BRENDAN WALSH
SEO 부문 분야별 전문가
라이온브리지

문맥

일반 마케팅 스토리

1

상황 분석 1:

- 계획 주기
- 동일 방법으로 더 많은 작업 처리
- 라이온브리지 AI 목표 및 문화
- 지식노동자는 몰입력 있는 작업을 선호

2

상황 분석 2:

- 시장 잠재력
- 마케팅 효과[R]
- 알지 못한다는 것을 알지 못함[장점/단점]
- 라이온브리지 AI 목표 및 문화

해결해야 할 과제

과제 1

리소스 제한:
제한적인
리소스로 대량의
글로벌 콘텐츠를
제작해야 함

과제 2

분야별 전문성:
마케팅을 위한
AI 플랫폼이
심층적인 전문성과
기능을 갖춘
경우는 거의 없음

과제 3

내부 역량 조합:
일반적인 마케팅팀은
생성형 AI의 잠재력을
활용할 수 있는
상주 프롬프팅
엔지니어가 없음

과제 4

개인화:
지역별 고유
콘텐츠 필요. 즉 해당
지역에서 독창적인
콘텐츠를 제작해야 함

기능 활용하기

콘텐츠 리믹스 앱 크롤링 모드(마케팅팀이 직접 운영)

콘텐츠 리믹스 앱 실행 모드(SEO팀이 직접 운영)

새로운 콘텐츠를 실시간으로 대량 제작

기존 소스
데이터 입력



마케팅 문구



고객지원



문서 생산



PIM 시스템

콘텐츠 리믹스 앱



콘텐츠 목표 정의
+
생성도구 템플릿 및
프롬프트 엔지니어링
+
콘텐츠 예시



새 콘텐츠의
기반으로 사용할
소스 제공



리믹스 앱이 하나 이상의
언어로 콘텐츠 생성



사람이
통제

새로운 콘텐츠 - 하나
이상의 언어로 작성



웹 콘텐츠



전자상거래



온라인 마케팅



소셜미디어



@뉴스레터



고객지원

그 외 수많은 기능
= 완벽한 유연성

콘텐츠 자산 구축

전자상거래/ 제품 콘텐츠 자산

제품 문구

PIM

제품 메타데이터

제품 사양

제조 관련 콘텐츠

이미지

제품/웹사이트 게시물

콘텐츠 자산

CMS

조사

요약

특징

스타일 가이드

제품 정보

이러닝 / MM – VO용 스크립트

스크립트 + 합성 음성 오디오 파일

MP4 – 스토리 파일

교육 자료

학습 필요성 분석

학습 유형

제작 자료

대상자

SEO 키워드 주입

긴 형식의 게시물

HTML

게시물

시장

대상 고객

제품 데이터

키워드

콘텐츠 생성 주기 단축

통합 전략 및 결과

기존 선형
프로세스

콘텐츠 작성

번역

용어집

TM

MT

게시

LLM을 활용한
빠른 콘텐츠 생성

AI 기반 콘텐츠 제작

LLM

AI 기반 번역

용어집

TM

MT

LLM

게시

LLM 기반 다국어 콘텐츠 제작

번역하지 않음
LLM을 활용한
다국어 콘텐츠 생성

AI 기반 다국어 콘텐츠 제작

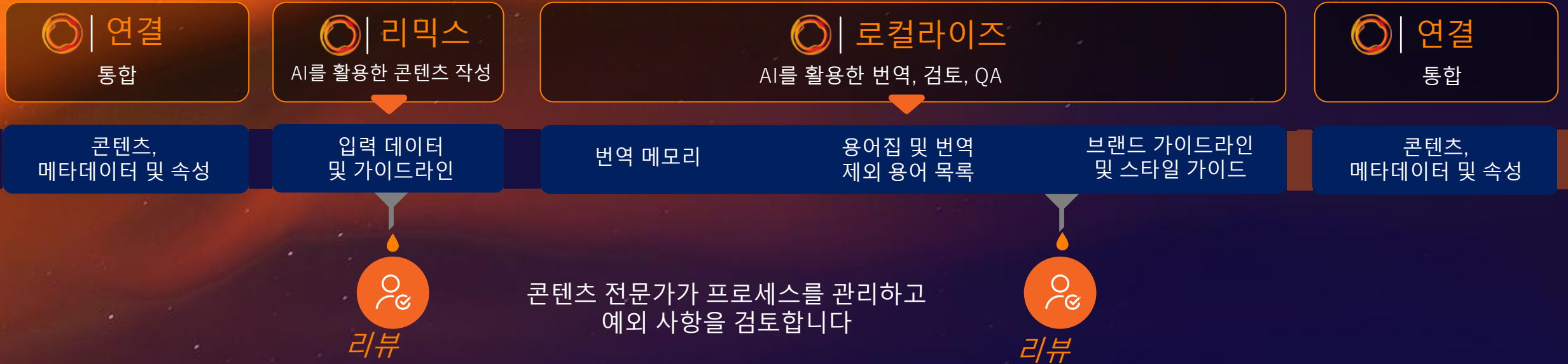
LLM

용어집

게시

콘텐츠 리믹스 앱을 활용하면 대상 독자에 맞춰 하나 또는 모든 언어로 단 몇 분 만에 콘텐츠를 제작할 수 있는 새로운 길이 열립니다. **이렇게 제작된 콘텐츠는 이후 전문가인 사람의 검토를 거칩니다.**

AI 중심 글로벌 콘텐츠 대량 제작



차별점

- 1 직접 연결:** 콘텐츠 저장소와 연결하여 콘텐츠 데이터를 확보해 완전한 자동화 및 컨텍스트 제공
- 2 콘텐츠 생성:** LLM 활용
- 3 번역:** MT 엔진으로 대체
- 4 용어집 및 번역 메모리:** 계속해서 일관성 유지를 위해 사용
- 5 후반집:** 고객 콘텐츠를 이해하기 위한 프롬프트를 사용한 최첨단 LLM으로 수행

콘텐츠 제작 가속화로 높은 수요에 대응

다양한 형식의 콘텐츠에 대한 필수 사항:



가 잘 구축되지 않았을 때의 비용

브랜드 콘텐츠

브랜드 보이스와 이미지는 매우 중요합니다



● 소규모팀 + 콘텐츠 리믹스 앱
= 큰 목표 달성

라이온브리지 콘텐츠 리믹스 앱 사용 마케팅 예시

- 단일 콘텐츠 소스로 블로그, 소셜 게시물, 마케팅 이메일, 제품 설명 등 생성 가능
- 검색엔진 최적화(SEO) 전략에 활용
- 길이, 콜아웃, 주요 내용, 페이지 구조 등 구체적 지침 제공
- 대상 고객 및 어조 지정
- 동시에 70개 이상의 언어로 콘텐츠 작성
- 예시 제공 - 사람이 작성



데모: 웨비나 스크립트로 블로그 요약, 소셜 게시물, 마케팅 이메일 생성

1단계: 생성 정의

Template Definition

General information

Text content

Examples

Content Generation

Template Definition

▼ General information

Template name *
Webinar to Blog Summary + Social + Email (Generating Version) ✓

Project goal *
Take a webinar transcript and generate a blog summary, marketing email, and social media posts ✓

▼ Text content

Text content to generate * ⓘ
Blog post × x post × linkedin post × marketing email × meta description × meta title × ✓

Information to base your generations on * ⓘ
Webinar transcript × primary keyword × secondary keywords × ✓

☐ Add optional fields

Target languages *
English (en) × Spanish (Spain) (es) × ✓

2단계: 구체적 지침

• **Template Definition**

• General information

• Text content

• Examples

• Content Generation

Persona (Optional)

pharmaceutical companies, eCOA providers, CROs working in Clinical Trials that need COA translation and eCOA migration, COA developers, and copyright holders

Tone of voice (Optional)

informative, easy to understand, conversational, professional

Specific instructions (Optional) ?

-For the "blog summary" output, organize the structure as an H1, H2, H3, paragraph text, and quote callouts.

- "Meta title" must be 50-60 characters with spaces.

- "Meta description" must be 120-150 characters with spaces.

-For the "blog summary" output, make the summary between 700-1000 words.

- "primary keyword" is Clinical outcome assessment translations

- "secondary keywords" are Linguistic validation, Clinical outcome assessment localizations, Clinical research translation, Life sciences translation, Life sciences localization, AI translation, eCOA migration, eCOA implementation

Cognitive debriefing

-Include the "primary keyword" input within the "webinar transcript" output.

-Include the "secondary keyword" input within the "webinar transcript" output.

- "primary keyword" must appear in the H1 and three times in the paragraph text.

- "secondary keywords" must appear once in the paragraph text.

-Include a call-to-action to get in touch with [Lionbridge](#) at the end of the "blog summary"

-For the "x post", make the character count 280 or less.

-For the "[linkedin](#) post", make the character count 280 or less.

-For the "marketing email", make it three parts, the parts should be an introduction of 1-2 sentences, 3 bullet points that highlight key message from the "blog summary", and a 1-2 sentence conclusion.



3단계에 예시에
부합하는
구체적인 지침을
제공합니다.

3단계: 예시에 추가

Template Definition

- General information
- Text content

Examples

Content Generation

Output_marketing_email (optional)

Hi {{{Recipient.FirstName}}},

Correctly structuring your website is essential to reaching new markets on the Search Engine Results Page (SERP). What exactly does that entail?

Read the Global SEO Blueprint webinar recap blog to find out.

Let's schedule a time to discuss how Lionbridge can enhance your global SEO efforts.

{{{Sender.FirstName}}} {{{Sender.LastName}}}

{{{Sender.Title}}}

Lionbridge

{{{Sender.Phone}}}

lionbridge.com

Output_meta_description (optional)

Lionbridge Global SEO Blueprint Webinar Recap and Strategies

Output_meta_title (optional)

Read our webinar recap to discover how to architect websites for global traffic using hreflang tags, domain structure, and localization.



이 예시에서는
사람이 작성한
콘텐츠가 가장
좋은 결과를
얻었습니다.

4단계: 소스(웹이나 스크립트)에 추가

• Template Definition

- General information
- Text content

• Examples

- Content Generation

Content Generation

Provide information items we should use to generate your content and then select 'Generate'

Manual generation

Batch generation

Generation 1

Webinar transcript *

0:01

Hello everyone.

0:02

I'm Leah Devlin, Enterprise Sales Director for Life Sciences here at Lionbridge.

0:06

Today I'm joined by my expert colleague Bethany Chitalewski for AQ and a ses assessments for COA.

0:15

Maya has over 7 years of experience in the COA space, and I'm hoping BAYA t of your insight with us.

0:22

And actually, I've gathered some of the most commonly asked questions by ou COA or ecoa as well.

Clinical outcome a

secondary keyword

Linguistic validatio

Clinical outcome a

Clinical research t

Life sciences trans

Life sciences local

AI translation

eCOA migration

eCOA implementa

Cognitive debriefin

Input tokens: 168

Generate

GPT 4o

GPT 3.5 Turbo

Optimized for fast, cost-effective generation with moderate quality.

GPT 4 Turbo

A step up from GPT 3.5 Turbo with an improved language understanding. A solid backup when GPT 4.0 is maxed out, balancing performance and efficiency.

GPT 4 8k

Ideal for producing high-quality content with outputs of **up to 5k** tokens, offering a balance between quality and cost.

GPT 4 32k

Best suited for generating complex, long-form content **over 4k** tokens with high quality.

GPT 4o

The most advanced option for high-quality multilingual text generation, perfect for handling large input data with outputs **up to 4k** tokens.

5단계: 콘텐츠 준비 완료

- **Template Definition**

- General information
- Text content

- **Examples**

- **Content Generation**

English

Spanish (Spain)

Blog post

H1: Traducciones de Evaluaciones de Resultados Clínicos: Claves para el Éxito

H2: Introducción a las Traducciones de Evaluaciones de Resultados Clínicos

Las traducciones de evaluaciones de resultados clínicos (COA, por sus siglas en inglés) son fundamentales para garantizar que los ensayos clínicos sean precisos y culturalmente relevantes en todo el mundo. En un reciente seminario web de Lionbridge, expertos en el campo discutieron cómo las traducciones precisas y las adaptaciones culturales son esenciales para el éxito de los ensayos clínicos globales.

413 words • 2999 characters

x post

¿Sabías que las traducciones de evaluaciones de resultados clínicos son clave para ensayos globales exitosos? Descubre cómo Lionbridge puede ayudarte. #COA #Traducción

22 words • 167 characters

linkedin post



모든 생성
결과를
동시에

70개

이상의 언어로
생성 가능

피해야 할 위험 요소

- 중복되거나 모방하거나 표절한 콘텐츠는 검색엔진에서 부적절한 것으로 지정되어 SEO 전략에 악영향을 미칠 수 있음
- 잘못 작성되거나 설계된 콘텐츠는 SEO에 부정적인 영향을 미칠 수 있음
- 품질이 낮거나 표절한 콘텐츠는 고객의 외면을 받고 브랜드 이미지를 훼손함
- 사람이 콘텐츠 제작에 관여한 경우 AI가 생성한 콘텐츠에 대한 저작권이 인정됨(지역에 따라 법률이 다를 수 있음)
- 투명성을 보장하고 AI 도구 사용을 명시해야 함



AI 지원 콘텐츠 전략: 중국

해결 과제 및 전략적 대응

문제점: 중국 시장 공략

- 2025년 계획: 중국 기업을 대상으로 서비스 캠페인 출시
- 초기 검토: 기존 중국어 서비스 페이지의 메타데이터 및 페이지 콘텐츠를 업데이트해야 함
- 주요 인사이트: 관련성 있는 주제를 찾기 위해 현지 중국팀의 의견을 구해야 함
- 전략적 결정: 중국 잠재고객을 위한 맞춤형 시장 특화 콘텐츠 개발

라이온브리지 AI 지원 솔루션: 리믹스 프로젝트

- 핵심 도구: 콘텐츠 제작 플랫폼으로 '리믹스' 활용
- 협력팀(중국 현지):
 - SEO팀: 심층 키워드 조사 및 프로젝트 관리
 - 비즈니스 리소스: 주도적 주제 확장 및 리믹스 결과물 검토
 - 현지 SEO 콘텐츠 리소스: 생성 콘텐츠에 대한 필수 후편집 제공

AI 지원 콘텐츠 전략: 중국

AI를 활용한 효율 증대 및 미래 성장 주도



프로세스 개발 및 효율성 증대

- 초기 학습 과정:
 - 초기 피드백을 바탕으로 리믹스에 더 상세한 템플릿과 프롬프트 구축
 - 메타데이터, 키워드 사용, 제목, 콜투액션에 대한 지침을 구체적으로 제공하는 것이 중요함
- 상당한 개선: 2차 콘텐츠 결과물 모음은 1차에 비해 **후편집 필요 분량이 30%**로 감소
- 지속적 개선: 계속해서 피드백을 반영하고 AI 프롬프트 개선 중

실질적 성과 및 향후 전망

- 현재 진행 상황:
 - 웹사이트에
 - 6개의 새로운 게시물 게시 6개의 추가 게시물 개발 중**
- 콘텐츠 품질: 리믹스 도구의 초기 학습 후 지속적으로 고품질의 중국어 콘텐츠 생성
- 성과 초점: 향후 최적의 성과를 위해 프롬프트를 측정, 분석 및 추가 개선하는 데 집중할 예정
- 패러다임 전환: 효과적인 콘텐츠 제작을 위해서는 사람의 지시 및 감독과 AI를 결합하는 것이 **최고의 접근법**으로 확인됨
- 비용 효율성: 초기 설정 과정과 인력 투입에도 불구하고 기존에 사람이 콘텐츠를 작성했을 때와 비교해 **비용을 30%** 절감
- 확장성: 효율적인 접근방식을 통해 다양한 잠재고객에게 효과적으로 다가갈 수 있는 관련성 높은 콘텐츠를 시장에 맞춰 대량 생성 가능



● 현지 특화 콘텐츠

- AI 지원:
 - 이전에 현지 특화 콘텐츠는 비용으로 인해 생각하기도 어려웠지만 이제 AI를 활용해 합리적인 비용으로 전용 콘텐츠 제작 가능
 - AI는 콘텐츠를 개인화하는 데도 유용함
 - 다양한 대상 고객과 플랫폼에 맞춘 전용 게시물 생성에 AI를 활용할 수 있음

● 중국 공략을 위한 접근방식

- 중국 시장에 활용한 5가지 접근방식
- 콘텐츠: 콘텐츠 리믹스 앱을 활용해 비즈니스에서 추천한 현지 주제를 생성하고, 현지 인력을 통해 검증
- 법률 관련: 현재 ICP(인터넷 콘텐츠 제공자) 라이선스를 확보했는지 확인
- 기술: 중국 서버를 갖춘 CDN을 활용해 중국 사용자에게 콘텐츠를 보다 효율적으로 전달
- 유료 전략: 광고 규제 강화로 그 영향력은 예년보다 감소했으나 유료 전략은 검색 결과에서 최대 30%를 차지하므로 여전히 권장됨
- 소셜 미디어: 현지 인력이 Weibo 및 WeChat에 게시물 게시

Q&A



감사합니다

라이온브리지는 언제 어디서나 새로운 기회가 있을 때 장벽을
허물고 가고 역할을 합니다. **연결합니다.**

